



ISTITUTO ACCADEMICO
**PER INTERPRETI
E TRADUTTORI**
DI TRENTO 

**LA TUA PASSIONE
IL TUO MIGLIOR FUTURO!**



**UNA SCELTA VINCENTE:
DAL SAPERE AL SAPER FARE!**



L'**Istituto Accademico per Interpreti e Traduttori di Trento**, unico in Regione Trentino Alto Adige, costituisce una valida e interessante alternativa alle tradizionali scelte universitarie per chi intenda giungere a un alto livello di conoscenza e specializzazione nelle lingue straniere.

Nato nel 1989, da oltre 25 anni forma i migliori **consulenti linguistici**. La qualità della didattica e la professionalità di tutto lo staff sono da sempre gli elementi distintivi dell'Istituto, che è in grado di offrire un piano di studi moderno e originale, un'organizzazione efficiente ed efficace e un servizio formativo completo.

Per soddisfare le esigenze del mercato, l'Istituto **ISIT** ha creato un percorso di studi approfondito e innovativo che si pone come obiettivo primario **l'occupazione!**





PRESENTAZIONE DELL'ISTITUTO

- 6** Storia e mission
- 8** Offerta didattica e servizi
- 10** Sede dell'Istituto

CORSO DI LAUREA

- 14** Istituzione e durata
- 16** Progressione negli studi
- 18** Piano di studi individuale
- 20** Sbocchi occupazionali
- 22** Riconoscimento legale
- 24** Diritto allo studio
- 26** Modalità di accesso al corso di laurea

CERTIFICAZIONI INTERNAZIONALI

- 29** City & Guilds
- 30** TOEFL iBT®
- 30** Alliance Française
- 31** CILS
- 31** ECDL

SERVIZI E OPPORTUNITÀ

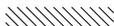
- 32** Servizi linguistici
- 33** Corsi di formazione
- 33** Programmi di mobilità internazionale



STORIA E MISSION

La globalizzazione dei mercati e l'abbattimento delle frontiere, unitamente al mutamento dei processi lavorativi, presuppone una continua ridefinizione e rimodulazione delle professionalità richieste dal mondo del lavoro. In questo contesto si colloca l'**Istituto Accademico per Interpreti e Traduttori** di Trento, che si pone come obiettivo principale la stesura di un piano di studi adeguato alla preparazione di figure professionali di alto livello in grado di affrontare con successo i repentini cambiamenti cui siamo sottoposti.

ISIT ha raggiunto un importante traguardo con la preparazione dei giovani direttamente alla professione, fondendo **istruzione e formazione** per giungere a una dimensione europea e a un profilo professionale nuovo: il **consulente e mediatore linguistico**. Il punto di forza di ISIT è l'offerta di elevati standard formativi in grado di garantire il consolidamento di specifiche competenze che gli studenti possono spendere con successo nel mondo del lavoro.





L'Istituto riscontra sempre una grande soddisfazione tra gli allievi che studiano per conseguire il **diploma di laurea in Mediazione Linguistica** poiché offre loro strumenti tecnologico-didattici all'avanguardia e docenti che sono al tempo stesso professionisti nel mercato nazionale e internazionale.

Inoltre, per garantire dei servizi di alto livello, nel maggio del 2002 ISIT ha ottenuto la **Certificazione di Qualità** UNI EN ISO 9001 - Ed. 2000 (convertita in seguito con l'edizione 2008) per l'erogazione di corsi di laurea legalmente riconosciuti dal MIUR e per la progettazione e l'erogazione di attività di formazione continua e permanente, con certificato n. IT02/0187.

LA **MISSION** DELL'ISTITUTO È QUINDI QUELLA DI ESSERE UNA DELLE MIGLIORI ISTITUZIONI UNIVERSITARIE PER **INTERPRETI E TRADUTTORI** D'ITALIA.

OFFERTA DIDATTICA E SERVIZI



L'Istituto ISIT propone ai propri studenti una variegata gamma di **servizi didattici**, finalizzati a colmare i bisogni di aggiornamento e di approfondimento espressi dal mercato del lavoro. Si tratta di attività che offrono una preparazione professionale mirata. Tutte le attività didattiche dell'Istituto sono strutturate per ampliare **conoscenze e competenze** e per tradurle in **capacità professionali di alto livello**.

L'offerta didattica dell'Istituto si arricchisce di occasioni di **formazione continua e permanente**, con corsi di **perfezionamento** strutturati sulle esigenze del mercato e dell'imprenditoria. I docenti coinvolti sono di alto profilo: consulenti e liberi professionisti che occupano un ruolo ben preciso nel tessuto produttivo, in grado di affrontare problemi gestionali anche complessi.

A completamento dell'offerta, avvalendosi di una comprovata esperienza pluriennale, l'Istituto è in grado di offrire servizi linguistici professionali e competitivi, caratterizzati da qualità e affidabilità. **ISIT** sceglie sempre con estrema cura il proprio team di collaboratori, attraverso una approfondita valutazione dei requisiti chiave che ne garantiscono la preparazione e le capacità.



SEDE DELL'ISTITUTO



VICOLO SANTA MARIA MADDALENA, 22
 38122 TRENTO - T. 0461 233429 - F. 0461 266875
INFO@ISIT.NI.IT

Tutte le attività didattiche dell'Istituto si svolgono nella sede di Trento. La struttura formativa, situata in uno storico edificio in centro città, è fortemente **proiettata al futuro** e all'evoluzione tecnologica ed è modernamente attrezzata per l'apprendimento linguistico. Sono a disposizione degli studenti **due laboratori informatici multimediali**, dotati delle più moderne attrezzature hardware e software nonché un **innovativo laboratorio linguistico**, unico nel panorama universitario nazionale, realizzato per permettere agli studenti di esercitare le proprie capacità con i più avanzati sistemi di traduzione simultanea. L'impianto è stato progettato al fine di rendere l'esperienza formativa di laboratorio dei futuri traduttori/interpreti il più possibile simile alla realtà del mondo lavorativo. Le apparecchiature utilizzate infatti non sono dedite ai "tipici laboratori linguistici" bensì sono delle basi traduttori vere e proprie presenti in centinaia di installazioni fisse e mobili nel mondo: questo permette agli studenti di misurarsi con i comandi, le impostazioni e le funzioni degli strumenti professionali che potranno trovare "sul campo". È presente in Istituto anche una funzionale e accogliente zona riservata allo studio individuale denominata "**aula studio**". Tale spazio formativo è stato attrezzato con PC e cabine



per le simulazioni di interpretariato di conferenza. Sono inoltre a disposizione degli studenti numerosi **supporti multimediali portatili** per le esercitazioni autonome e lo studio individuale. Ogni locale dedicato alle attività didattiche tradizionali, svolte con metodologie formative classiche, è contraddistinto da un funzionale arredamento e da complete attrezzature audio-video.

Gli studenti hanno la possibilità, sia autonomamente che supportati dai docenti o dagli esercitatori, di approfondire e analizzare **materiali originali** relativi ad attività reali, simulando in tal modo la professione. Inoltre all'interno dell'Istituto è presente un'accogliente **sala conferenze** attrezzata con cabine professionali per l'interpretazione, che permette la realizzazione di congressi e seminari di alto livello nonché di simulazioni formative per gli studenti. Queste iniziative, unitamente alle esercitazioni, consentono agli allievi di prendere confidenza con il mondo del lavoro.

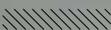
L'Istituto è comodamente raggiungibile sia in auto che in treno.

In auto Trento è raggiungibile dalla Strada Statale del Brennero, dall'Autostrada del Brennero **A22**, dalla superstrada della Valsugana per chi proviene da Venezia/Padova e dalla S.S. 45 bis della Gardesana Occidentale per chi proviene da Brescia.



MEDIAZIONE LINGUISTICA

INTERPRETI E TRADUTTORI





Il corso di laurea in **Mediazione Linguistica** offerto dall'Istituto ISIT di Trento ha lo scopo di fornire agli studenti una solida formazione culturale, di base e linguistica, di livello superiore in almeno **due lingue straniere** (oltre all'italiano) e nelle relative culture, nonché di sviluppare specifiche competenze linguistico/tecniche orali e scritte adeguate alle professionalità proprie dell'area della mediazione linguistica.

L'obiettivo dell'Istituto è quello di creare **professionisti esperti** nelle lingue straniere in grado di affrontare le sfide e cogliere le opportunità che emergono dagli scenari e dai mercati internazionali, attraverso una preparazione fondata sull'approfondita conoscenza delle lingue e della comunicazione interpersonale.

ISTITUZIONE E DURATA

Il percorso universitario proposto è caratterizzato da un ciclo di studi, definito “**primo ciclo**”, di durata triennale e corrispondente a **180 C.F.U.** (Crediti Formativi Universitari), al termine del quale si consegnerà una **LAUREA** di primo livello in **MEDIAZIONE LINGUISTICA PER LA TRADUZIONE** o **L’INTERPRETAZIONE**, che consentirà allo studente di acquisire una formazione linguistico-culturale di alto livello e una preparazione professionale immediatamente spendibile. Il corso di laurea ha per scopo istituzionale la formazione di **Mediatori Linguistici** che, oltre alle indispensabili conoscenze linguistiche e tecnologiche, posseggano un bagaglio di competenze trasversali pluridisciplinari adeguate alla professione del traduttore specialista, dell’interprete o del consulente linguistico. Gli insegnamenti attivati sono specifici e specialistici, approfonditi nei contenuti e inerenti alla lingua nei suoi vari e molteplici aspetti: **lingua generale e comunicazione** che prevede lo sviluppo delle abilità linguistiche a vari livelli; **traduzione** da e verso le lingue di studio affrontata con docenti professionisti del settore; **interpretazione** di conferenza (consecutiva e simultanea) e di trattativa; **linguaggi settoriali** ed esercitazioni in laboratorio. Non vanno tralasciate l’area turistica e l’area giuridica affrontate nelle varie lingue di studio, nonché le **tecniche di trattamento del linguaggio** (traduzione assistita al PC e T.A.L.) che completano l’offerta multimediale del nostro piano di studi.

L’introduzione di insegnamenti complementari a scelta dello studente, denominati **linguaggi settoriali**, completano il bagaglio di competenze del corso di laurea. Le materie caratterizzanti come il diritto internazionale e l’informatica, la lingua italiana moderna e la linguistica applicata perfezionano il patrimonio culturale del corso.



Il **corso di laurea** è così strutturato:

- Due lingue a scelta tra **inglese, tedesco, francese e spagnolo**;
- Terza e quarta lingua facoltative;
- Insegnamenti fondamentali e caratterizzanti obbligatori;
- Attività di supporto all'apprendimento e corsi propedeutici;

Alcuni insegnamenti sono a scelta dello studente, che in questo modo potrà organizzare il proprio piano di studi individuale in funzione delle proprie passioni ed esigenze culturali e professionali. Si tratta di linguaggi settoriali e altri insegnamenti trasversali altamente specialistici come ad esempio: dizione, marketing e public relations, business english, lingua e cultura araba, lingua e cultura cinese, lingua e cultura russa.



PROGRESSIONE NEGLI STUDI

L'attività didattica complessiva comprende non meno di **1800** ore, di cui almeno 600 di attività/esercitazioni di laboratorio o di tirocinio. Le attività pratiche possono essere svolte sia all'interno dell'Istituto, in modo autonomo o con la supervisione degli esercitatori, che presso qualificati enti pubblici e privati, italiani o esteri, operanti nello specifico settore oggetto del corso di laurea, con i quali si siano stipulate apposite convenzioni. Tali accordi istituzionali possono prevedere anche il coinvolgimento nelle attività formative di esperti appartenenti a tali strutture ed istituti (corsi full immersion, seminari, stage).

Il percorso formativo è suddiviso in insegnamenti/moduli; a ciascun modulo sono stati attribuiti dei **C.F.U. (Crediti Formativi Universitari)** in relazione alla sua durata e ai relativi contenuti. Ogni credito comporta circa 6/7 ore d'attività didattica d'aula a cui va integrata la parte di lavoro autonomo individuale.

I crediti corrispondenti a ciascuna attività formativa sono acquisiti dallo studente con il superamento dell'esame o di altra forma di verifica del profitto. La valutazione, che può avvenire per mezzo di prove scritte e/o orali,



è espressa in trentesimi con eventuale lode. Alcuni esami di profitto hanno un vincolo di propedeuticità; tali esami, perciò, non possono essere affrontati se non sono stati superati precedentemente, anche nella stessa sessione d'esame, gli esami considerati propedeutici.

Per il **corso di laurea** sono previsti alcuni insegnamenti obbligatori. La loro funzione è quella di fornire agli studenti una base di competenze e conoscenze necessaria per frequentare gli altri insegnamenti.

La discussione della **tesi di laurea** è naturalmente subordinata al superamento di tutti gli esami di profitto, previsti dal piano di studi individuale per entrambe le lingue scelte. Gli insegnamenti relativi alla terza e alla quarta lingua essendo facoltativi, non concorrono a creare il piano di studi di ogni studente.



PIANO DI STUDI INDIVIDUALE

L'Istituto offre agli studenti due **curricula formativi**: specializzazione in **Traduzione** e specializzazione in **Interpretazione**. La formalizzazione della scelta avviene attraverso la presentazione di un piano di studi, all'interno del quale sono inseriti gli insegnamenti di cui ogni studente intende frequentare le lezioni e superare l'esame.

BIENNIO

1

54 CREDITI
7 ESAMI

Attività formative di base per ciascuna lingua di studio

Lingua straniera composta da:

- lingua straniera generale
- comunicazione e cultura

Attività formative caratterizzanti

per ciascuna lingua di studio

- traduzione dalla lingua straniera
- traduzione verso la lingua straniera

Altre attività formative di base

- lingua italiana moderna e linguistica applicata

Attività formative affini o integrative

- disciplina giuridica
- informatica applicata

2

60 CREDITI
8 ESAMI

Attività formative di base per ciascuna lingua di studio

Lingua straniera composta da:

- lingua straniera generale
- comunicazione e cultura

Attività formative caratterizzanti

per ciascuna lingua di studio

- traduzione dalla lingua straniera
- traduzione verso la lingua straniera
- interpretazione simultanea dalla lingua straniera
- interpretazione consecutiva dalla lingua straniera

Attività formative affini o integrative

- materie a scelta dello studente (2 esami)

Per il biennio gli insegnamenti fondamentali propedeutici sono rigidamente previsti dall'ordinamento, mentre per quelli complementari lo studente esprime le proprie scelte.



TERZO ANNO DI SPECIALIZZAZIONE

3

66 CREDITI
5 ESAMI

Altre attività formative di base

- lingua italiana moderna

Attività formative affini o integrative

- disciplina economica
- disciplina storica/sociologica

Altre attività formative

- tirocinio e prova finale (tesi)

INDIRIZZO TRADUZIONE

Attività formative caratterizzanti

per ciascuna lingua di studio

- traduzione dalla lingua straniera
- traduzione verso la lingua straniera
- analisi testuale

INDIRIZZO INTERPRETAZIONE

Attività formative caratterizzanti

per ciascuna lingua di studio

- interpretazione simultanea da e verso la lingua straniera
- interpretazione consecutiva da e verso la lingua straniera
- analisi testuale

Per il terzo anno di specializzazione è necessario che lo studente esprima la scelta d'indirizzo e la composizione degli esami complementari.

SBOCCHI OCCUPAZIONALI

I moderni professionisti possono ora assumere una nuova denominazione: **mediatore e consulente linguistico** per costruire l'Europa della conoscenza.

Per far ciò è necessario dare alla formazione e all'istruzione una dimensione europea: acquisire competenze solide, serie e avanzate attraverso un curriculum di studi moderno e orientato al mercato.

Professioni che prevedono l'uso specialistico della lingua italiana

OPERATORI LINGUISTICI PER L'INFORMAZIONE E LA COMUNICAZIONE:

- Giornalista (cronaca, redazione o inviato speciale)
- Referente marketing, pubblicità e pubbliche relazioni

Professioni che prevedono l'uso specialistico della lingua straniera nella mediazione linguistica orale

AREA DELL'INTERPRETAZIONE DI CONFERENZA E DI TRATTATIVA:

- Parlamento Italiano e/o europeo
- Delegazioni governative
- Poli congressuali (Fiere - Expo)
- Pubblica amministrazione
- Mercato libero (aziende, CdA, ospedali, università, ecc.)

Professioni che prevedono l'uso specialistico della lingua straniera nella mediazione linguistica scritta

AREA DELLA TRADUZIONE:

- Traduttore letterario e per l'editoria
- Traduttore tecnico/scientifico per aziende, cinema e web
- Traduttore specializzato nei microlinguaggi settoriali (turistico, economico, tecnico/scientifico, giornalistico, medico, giuridico)
- Traduttore professionale assistito da CAT tools (Computer Assisted Translation tools)

Professioni che prevedono l'uso specialistico della lingua italiana e delle lingue straniere con competenze trasversali

AREA DEL SEGRETARIATO DI DIREZIONE:

- Nelle pubbliche istituzioni (Regioni, Provincie, Comuni, Cortei dei Conti, Assessorati, Prefetture)
- Imprese multinazionali

AREA DELLA COMUNICAZIONE:

- Strutture ospedaliere (consulenza al personale sanitario, accompagnamento e facilitazioni nei colloqui al pronto soccorso, accoglienza dell'utenza straniera)
- Consulenza alla Pubblica Amministrazione in ambito giuridico, per i Tribunali e/o le Forze dell'Ordine (intercettazioni telefoniche, interrogatori e processi internazionali)
- Strutture preposte al sociale (accoglienza degli utenti stranieri ed affiancamento nel processo di inclusione sociale)
- Strutture pubbliche come Uffici di Collocamento, Agenzie per l'Impiego ed Agenzie del Lavoro

AREA TURISTICO/IMPRENDITORIALE

- Nelle imprese: incontri, viaggi di affari, visite aziendali, accompagnamento delle delegazioni straniere in visita, presentazione del prodotto e gestione del marketing aziendale
- Nel turismo: strutture ricettive, promozione del prodotto turistico, organizzazione e promozione del turismo territoriale (nazionale e internazionale), Aziende di promozione turistica, agenzie viaggi

AREA DEL PROJECT MANAGEMENT

- Gestione delle manifestazioni fieristiche e congressuali
- Organizzazione di grandi eventi
- Gestione delle collaborazioni internazionali
- Marketing internazionale

AREA DELL'I.C.T.

- Resocontista: trattamento automatico del linguaggio attraverso l'uso di software per il riconoscimento vocale
- Sottotitolatore (Traduttore audiovisivo)

RICONOSCIMENTO LEGALE

L'**Istituto Accademico per Interpreti e Traduttori** di Trento, alla conclusione del primo ciclo di studi triennale, rilascia titoli di studio equipollenti a tutti gli effetti ai diplomi di laurea rilasciati dalle Università italiane al termine dei corsi afferenti alla classe delle **Lauree universitarie L-12 in Mediazione Linguistica**.

DI CUI AL D.M. 16.03.2007,
AI SENSI DELL'ART. 4
DEL D.M. 22.10.2004, N. 270

L'ultima conferma del riconoscimento dell'Istituto all'istituzione e l'attivazione di corsi di laurea risale al 31 Luglio 2003 con pubblicazione del Decreto Ministeriale sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 203 del 02 Settembre 2003 (pagina 43).

AI SENSI DEL REGOLAMENTO
ADOTTATO CON D.L.
10 GENNAIO 2002, N. 38

Con l'entrata in vigore della "riforma degli ordinamenti didattici universitari" iniziata con la legge n. 127 del 15 Maggio 1997, e con la definitiva introduzione dei "Crediti Formativi Universitari", definiti come "*la misura del lavoro d'apprendimento, compreso lo studio individuale*", la prosecuzione del percorso formativo apparirà sicuramente più semplice e agevole.



Ogni attività formativa dà diritto ad una certa quantità di crediti che si ottengono con il superamento di un esame o di un'altra forma di verifica di profitto. I crediti formativi maturati durante il "primo ciclo" di studi permetteranno l'accesso ai percorsi formativi di "secondo livello", e saranno riconosciuti in tutto il panorama universitario nazionale. Le lauree conseguite con l'ordinamento precedente alla riforma sono equiparate alle attuali lauree specialistiche.

Infine, vi sono alcune particolarità che contraddistinguono l'**Istituto ISIT** nel contesto universitario nazionale: in primo luogo le continue esperienze di lavoro a disposizione degli studenti nonché il periodo di tirocinio obbligatorio (costanti richieste pervengono dal mondo delle manifestazioni sportive di alto livello, dall'organizzazione di eventi, da professionisti del settore pubblico e privato con i quali gli studenti si possono cimentare

in attività altamente professionalizzanti), in secondo luogo l'offerta didattica dell'Istituto risulta essere completa grazie a:

- l'offerta formativa obbligatoria per le prime due lingue viene allargata facoltativamente anche alle altre
- l'indiscussa professionalità dei docenti scelti tra coloro che risultano essere i migliori professionisti nel settore
- i linguaggi settoriali gestiti da specialisti
- il diritto allo studio garantito a tutti gli studenti dalla Provincia Autonoma di Trento con l'erogazione di borse di studio



VEDI
WWW.ISIT.TN.IT



DIRITTO ALLA STUDIO



La possibilità di accedere all'Università e arrivare a conseguire un titolo di studio attraverso un regolare percorso formativo è garantita da una serie di servizi promossi nell'ambito delle politiche per il “**diritto allo studio**”, disciplinate in Italia dalla legge quadro n. 390 del 1991.

Gli studenti dell'Istituto Accademico per Interpreti e Traduttori di Trento possono usufruire, nell'ambito del diritto allo studio, dei servizi offerti dall'**Opera Universitaria** di Trento. L'Opera Universitaria esercita le funzioni attribuitele dalla legge provinciale per l'attuazione del diritto allo studio Universitario. Essa assicura l'accesso all'istruzione superiore e il raggiungimento dei più alti gradi degli studi a studenti capaci e meritevoli, anche se privi di mezzi, erogando servizi e assistenza.

L'ufficio per il diritto allo studio è a disposizione per ogni tipo d'informazione riguardante i servizi offerti e svolge, in particolare, le pratiche amministrative relative a:

- **BORSE DI STUDIO**
- **POSTI ALLOGGIO**
- **MENSE UNIVERSITARIE**
- **PROVVIDENZE PARTICOLARI
PER STUDENTI/ESSE CON HANDICAP**

La **tipologia delle borse di studio** viene definita direttamente dall'Opera Universitaria in relazione al luogo di residenza dello studente, tenendo conto della distanza dalla sede dell'Istituto:

Borse di studio per studente in sede: sono concesse allo studente residente nel comune di Trento

A

Borse di studio per studente pendolare: sono concesse allo studente residente in luogo che consente il trasferimento quotidiano presso la sede di Trento dell'Istituto

B

Borse di studio per studente fuori sede: sono concesse allo studente residente in un luogo distante dalla sede dell'Istituto e che per tale motivo prende alloggio nei pressi di tale sede, utilizzando le strutture residenziali pubbliche o altri alloggi di privati o enti.

C


Per informazioni rivolgersi all'Opera Universitaria di Trento

www.operauni.tn.it

MODALITÀ DI ACCESSO

L'iscrizione al corso di laurea è regolata dalle vigenti norme in materia di accesso agli studi universitari. Per l'ammissione gli studenti devono essere in possesso di un diploma rilasciato da Istituti di istruzione secondaria superiore di durata quinquennale. Esclusivamente per chi fosse interessato a fare richiesta della borsa di studio presso l'Opera Universitaria di Trento, il termine ultimo per l'iscrizione è fissato annualmente in relazione alle scadenze dei relativi bandi. Se non ci fosse la possibilità di ottenere una borsa di studio l'iscrizione può essere formalizzata entro il **31 dicembre**.

Lo studente già in possesso dei requisiti di ammissione che intenda effettuare il **trasferimento** da altri corsi di laurea, verrà ammesso, a seconda del giudizio della commissione competente, con il riconoscimento degli esami sostenuti presso la Facoltà di provenienza.

Per gli **studenti già laureati** vi è la **possibilità** di essere iscritti al secondo o al terzo anno di corso, con una **abbreviazione di carriera**.

Il numero di esami che dovranno essere integrati dipenderà dal percorso precedentemente intrapreso, e verrà valutato da un'apposita commissione.

Si sottolinea come l'organizzazione dell'Istituto preveda una programmazione attenta dell'attività didattica, in relazione alla formazione dei gruppi di studio nei quali ciascuno studente potrà essere inserito, in riferimento al suo reale livello di conoscenza della lingua. Con il titolo triennale conseguito presso l'Istituto ISIT sarà possibile l'accesso ai percorsi di specializzazione (di secondo livello) nella Classe delle Lauree specialistiche oppure a Master Post Laurea. Per il Corso di Laurea è previsto un meccanismo di preiscrizione, effettuabile on line sul sito dell'Istituto **www.isit.tn.it**.

PER OGNI ANNO ACCADEMICO
 LE **PREISCRIZIONI** SARANNO
 ACCETTATE DALLE ORE 09.00
 DEL **01 FEBBRAIO** FINO ALLA
 MEZZANOTTE DEL **30 SETTEMBRE**.





CERTIFICAZIONI INTERNAZIONALI



Il conseguimento di una **certificazione internazionale**, di lingua straniera o di informatica, è un traguardo importante nel percorso formativo di ogni studente. La certificazione è un documento ufficiale rilasciato da enti autorizzati che attesta il grado di conoscenza in una determinata disciplina. Il possesso di una certificazione offre una marcia in più nella ricerca di un posto di lavoro qualificato nell'ambito di un mercato sempre più competitivo. L'Istituto ISIT è centro autorizzato per il conseguimento delle certificazioni internazionali **City & Guilds** e **TOEFL iBT** per la lingua inglese, **Alliance Française** per la lingua francese, **CILS** per la lingua italiana ed **ECDL** per l'informatica.



CITY & GUILDS APPROVED CENTRE

Da sempre **City & Guilds** certifica la competenza di chi parla inglese. A qualsiasi livello, dal principiante al più avanzato. Studenti, privati, bambini e professionisti possono citare in tutta Europa, e a buon diritto vantare, il certificato City & Guilds, al pari dei titoli linguistici più prestigiosi. In linea con gli standard del **Quadro Comune Europeo di Riferimento**, i certificati City & Guilds, sia per la lingua scritta (IESOL) che per la lingua parlata (ISESOL), sono riconosciuti a livello internazionale dal mondo accademico, professionale e pubblico. A livello nazionale la City & Guilds trova riconoscimento in un accordo quadro sottoscritto

con il MIUR; questo accordo ha una particolare rilevanza per la “categoria” degli studenti perché consente loro di ottenere, in virtù della certificazione conseguita, i crediti formativi spendibili entro e al di fuori del sistema scolastico e universitario nazionale. Dal 2004 la sede di Trento dell'Istituto ISIT è stata inserita tra i **Centri autorizzati** alla realizzazione degli esami per ottenere la Certificazione Internazionale City & Guilds.

È possibile effettuare l'esame, previa verifica della disponibilità di date e posti ed a seconda della calendarizzazione distribuita a livello nazionale, direttamente in Istituto. Le date esatte sono disponibili presso la segreteria didattica ISIT, contattabile al n. 0461 233429.



TOEFL iBT[®]
ETS AUTHORIZED TEST CENTER

TOEFL iBT[®]
TEST OF ENGLISH
AS A FOREIGN LANGUAGE

La certificazione **TOEFL** è il più attuale, comodo, flessibile e completo test di conoscenza della Lingua Inglese. Il test è valido a livello mondiale, è spendibile per selezioni di lavoro internazionali, per studiare in università ed enti americani, per iscriversi ai Master delle più prestigiose università italiane e straniere, per lavorare in organismi e società multinazionali. Il test è gestito dall'ETS - Educational Testing Service e dal 2005 è disponibile solo in versione iBT (Internet-based Testing). Solo pochi Centri, dopo accurate selezioni, sono autorizzati a far effettuare il test, sempre nel rispetto di rigorose procedure di vigilanza e qualità.



ALLIANCE FRANÇAISE

Per la provincia di Trento ISIT è **Centre de Passation** degli esami DELF-DALF per le sessioni TP (Tous Publics), convenzionato con l'Alliance française di Verona, centro d'esame accreditato dal Ministero francese della Pubblica Istruzione per le certificazioni francesi del D.E.L.F. (Diplôme d'Etudes en Langue Française) e del D.A.L.F. (Diplôme Approfondi en Langue Française); certificazioni riconosciute a livello internazionale che valutano le competenze linguistiche per ogni livello del Quadro Comune Europeo di riferimento.



CILS CERTIFICAZIONE DI ITALIANO COME LINGUA STRANIERA

La **CILS** è una certificazione che attesta il grado di competenza linguistico-comunicativa in italiano come seconda lingua (L2). La CILS è riconosciuta come titolo ufficiale di competenza linguistica in base alla Legge 17 febbraio 1992, n. 204. La CILS è rilasciata dall'**Università per Stranieri di Siena**. Il Centro CILS dell'Istituto ISIT di Trento ha sviluppato attività di ricerca, sia sui modelli teorico-metodologici di riferimento per la descrizione e l'articolazione in livelli della competenza linguistico-comunicativa, sia sulle scelte relative alla sua verifica, valutazione e certificazione.



ECDL EUROPEAN COMPUTER DRIVING LICENCE

La **patente europea del Computer**, in sigla ECDL (European Computer Driving Licence), è un certificato che attesta la conoscenza degli strumenti informatici di base. È un'iniziativa sostenuta dall'Unione Europea ed è stata riconosciuta dalle Pubbliche Amministrazioni di molti Stati membri. Conseguire la patente europea del computer significa avere un attestato riconosciuto a livello internazionale della propria conoscenza informatica. L'Istituto Accademico per Interpreti e Traduttori di Trento è Test Center accreditato da AICA.

L'ISTITUTO ISIT, LEADER SUL TERRITORIO TARENTINO, OFFRE DA ANNI A STUDENTI, AZIENDE E A CLIENTI CHE NECESSITANO DI PARTICOLARI PRESTAZIONI IN AMBITO LINGUISTICO, SERVIZI DI ALTO LIVELLO.

**SERVIZI
LINGUISTICI**

Grazie ad una pluriennale esperienza, l'Istituto Accademico per Interpreti e Traduttori di Trento è in grado di offrire, in tempi competitivi, servizi linguistici e culturali integrati a 360 gradi, dalle traduzioni all'interpretazione, dalla resocontazione alla localizzazione dei siti web in tutte le lingue. ISIT offre professionisti di alto livello risolvendo i problemi linguistici con preventivi personalizzati e riuscendo a soddisfare le esigenze dei clienti con efficienza ed efficacia.

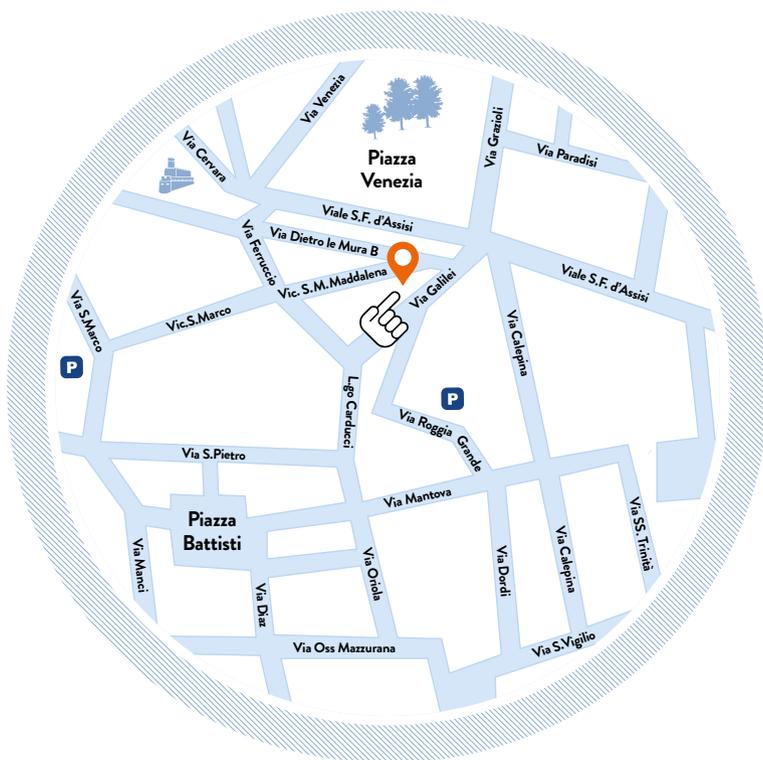
CORSI DI FORMAZIONE

I.S.I.T. progetta e gestisce con successo corsi di formazione per strutture pubbliche e private. In particolare, è specializzata nell'offerta microlinguistica aziendale. Attraverso la progettazione e la gestione diretta delle attività formative, l'Istituto ha acquisito una grande professionalità e un'esperienza del tutto unica nel suo genere. Oggi I.S.I.T. progetta e gestisce corsi di ogni tipo e livello, anche individualizzati.

MOBILITÀ INTERNAZIONALE

Al passo con i tempi e con attenzione sempre viva alle esigenze di internazionalizzazione del Trentino e dell'Italia in generale, I.S.I.T. si propone di promuovere, all'interno della Comunità, gli **scambi**, la **cooperazione** e la **mobilità** tra i sistemi d'istruzione e formazione in modo che essi diventino un punto di riferimento di qualità a livello mondiale. Ciò rappresenta una grande opportunità formativa, in termini di sviluppo di competenze professionali, linguistiche e trasversali. Tra le competenze trasversali, quelle legate alla sfera dell'*interculturalità* e *multiculturalità* rivestono un'importanza di tutto rilievo. Anche quando il tirocinio viene realizzato in un paese dell'Unione Europea e quindi, in paesi relativamente vicini all'Italia sia dal punto di vista geografico che culturale, la dimensione interculturale non va sottovalutata.

COME RAGGIUNGERCI



VICOLO SANTA MARIA MADDALENA, 22 - 38122 TRENTO

T. 0461 233429 - F. 0461 266875

INFO@ISIT.TN.IT - WWW.ISIT.TN.IT



Istituto Accademico con Sistema Qualità certificato
ISO 9001 / UNI EN ISO 9001 - Ed. 2008



ISTITUTO ACCADEMICO
PER INTERPRETI
E TRADUTTORI
DI TRENTO



WEBSITE

WWW.ISIT.TN.IT

VICOLO SANTA MARIA MADDALENA, 22

38122 TRENTO

T. 0461 233429 - F. 0461 266875

INFO@ISIT.TN.IT